

# Alan Stivell, Ar Wezenn Awalou (Le Pommier)

Kanomp peb ur ganaouenn broman war un ton trist  
Koue'et eo ar we'enn awalou er bla-man n'o ket jistr

Un noswezh glaw hag awel e-kreis mis Gwengolo  
Eo digouezhet ur gwalleur war ar we'enn awalou  
Ur gwalleur'so digouezhet, o ya, war mamm ar jistr  
Gou't a rit 'ta roulerien an dra-se a so trist

Kris ha kaled eo klewoud konta deus ar gwalleur  
So digouezhet an dreiz an deiz all en tu da drao al leur

Houma oa ar c'haerra gwe'enn e oa bet'barzh ar vro  
En doa laket alies kals a dud da gano

Da gano ha da zansal peb hini gis e vro  
Me eo paotr Yann ar soner en eus bet graet va lod

Bet on bet pell diouzh ar gr, bale dre av vroio  
Netra m'eus kawet gwelloc'h 'wid an donc awalou

Chantons tous une chanson maintenant sur un air triste,  
Le pommier est tombé cette année, il n'aura plus de cidre.

Une nuit de pluie et de vent au milieu du mois de septembre  
Est arrivé un malheur sur le pommier.

Un malheur est arrivé, ah oui sur la mère du cidre ;  
Vous savez bien, bons vivants, que cela est triste.

Il est cruel et dur d'entendre raconter ce malheur  
Qui est arrivé l'autre jour, du côté de l'aire de battage.

Celui-ci était le plus bel arbre qu'avait connu le pays ;  
Il avait bien souvent mis le monde à chanter.

A chanter et danser chacun à la mode de son coin ;  
Je sais Jean le sonneur, et j'ai fait ma part,

J'ai tant loin de chez moi, j'ai parcouru les pays  
Je n'ai rien trouvé de meilleur que le "jus de pomme";